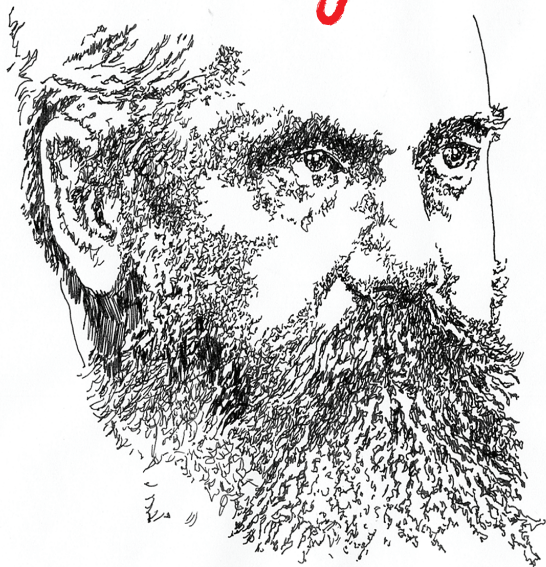


Sergei Taneyev



*String Trio
in E flat major*

*String Trio
in B minor*



Lubotsky Trio

Сергей Танеев – один из крупнейших русских композиторов конца XIX – начала XX столетия. Для творчества Танеева, ученика и друга Петра Ильича Чайковского, характерны верность традициям его учителя и преклонение перед великими классиками, прежде всего перед И.С. Бахом и Бетховеном. Одной из определяющих идей в музыкальном языке Танеева была мысль о необходимости прохождения русской музыкой этапа контрапунктического развития, создания еще более глубокого стиля, обогащающего музыкальную ткань так называемой «русской полифонии».

Автор крупных симфонических сочинений, Танеев был едва ли не первым из русских композиторов, столь щедро обогатившим жанр камерной музыки. Около двадцати произведений камерно-инструментальной музыки (трио, квартеты, квинтеты) подтверждают совершенство и неповторимость мастерства композитора.

Танеев был выдающимся музыкантом-теоретиком. Многие годы он отдал педагогической работе, будучи профессором и одно время директором Московской консерватории. Среди его учеников были Рахманинов, Скрябин, Метнер, Глиэр. Близкие дружеские отношения связывали его с Римским-Корсаковым и Глазуновым.

Струнное трио Ми-бемоль мажор, соч. 31 (1910–1911 гг.), в оригинале написано для скрипки, альта и виолы теноре. Вильгельм Альтман транспонировал партию виолы теноре для виолончели. Виола теноре, которая настраивалась октавой ниже скрипки, была сконструирована в 1848 году в Вюрцбурге мастером Горлейном (Hörlein). В Москве копию этого инструмента создал Е. Витачек. На инструменте Витачека виолончелист А. Глен принимал участие в первом исполнении этого трио.

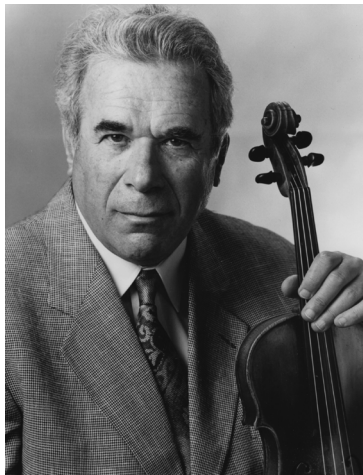
Трио Ми-бемоль мажор впечатляет богатством полифонии и мелодического языка, предъявляет высокие требования к исполнителям. Эта музыка является значительным вкладом в репертуар для струнного трио.

Последним известным камерным сочинением Танеева является Струнное трио си минор. Оно было сочинено в 1913 г. и состоит из двух частей. Прекрасные лирические темы этого сочинения близки по духу русской песенности. Некоторые элементы второй части – темы с вариациями – остались после смерти Танеева в эскизах и в доработанном виде впервые появились в печати в издании *Музгиза* 1948 г.

Марк Лубоцкий

Марк Лубоцкий (скрипка) родился в Ленинграде. Окончил Московскую консерваторию по классу скрипки у Абрама Ямпольского, а затем аспирантуру у Давида Ойстраха. Исполнительские традиции этих великих музыкантов воплотились в искусстве Лубоцкого: в высоком уровне технического мастерства, в стремлении к максимальному совпадению эмоционального и интеллектуального компонентов. Доказательством этому служат многочисленные записи Лубоцкого классико-романтического и современного скрипичного концертного репертуара и камерной музыки. В студенческие годы он стал близким другом Альфреда Шнитке, который посвятил ему Второй скрипичный концерт и три скрипичных сонаты. К большой радости композитора Лубоцкий играл премьеры его Первого и Второго скрипичных концертов, а также вместе с Ириной Шнитке и Мстиславом Ростроповичем участвовал в премьере фортепианного трио Шнитке.

Марк Лубоцкий – обладатель премий международных конкурсов, среди которых конкурс Моцарта в Зальцбурге, конкурс имени Чайковского в Москве. Он выступал со многими выдающимися дирижерами: Кириллом Кондрашиным, Юджином Орманди, Мстиславом Ростроповичем, Евгением Светлановым, Бернардом Хайтинком, Геннадием Рождественским, Куртом Зандерлингом и др.; прославленными оркестрами: Московским филармоническим оркестром, Английским камерным оркестром, Симфоническим оркестром Би-би-си, Лондонским симфоническим оркестром, оркестром Филармония (Лондон), оркестром Концертгебау (Амстердам),



Роттердамским филармоническим оркестром и многими другими. Среди партнеров Лубоцкого по камерному ансамблю – пианисты Любовь Едлина, Борис Берман, Петер Франкл, Ральф Готони и Бренно Амброзини.

Марк Лубоцкий ведет успешную педагогическую деятельность. Некоторые из его учеников стали победителями международных конкурсов. Он преподавал в институте имени Гнесиных, в консерватории имени Свелинка в Амстердаме, был профессором Гамбургской Высшей школы музыки. Марк Лубоцкий проводил мастер-классы в университете Тохо в Токио, университете Окленда в Новой Зеландии, Гилдхоллской школе музыки в Лондоне, в Санкт-Петербургской консерватории и академии Сибелиуса в Хельсинки, а также в Гётеборге.

Фердинанд Эрблих (альт) родился в Вене в 1946 г. Учился в Венской академии музыки по классу скрипки у профессора Йозефа Сиво. Затем, приняв решение стать альтистом, продолжил обучение у Гатто Бейерле – альтиста «Альбан Берг квартета». Важную роль в формировании его как музыканта сыграл также Петер Шидлоф – альтист из легендарного «Амадеус-квартета». В 1971 г. Фердинанд Эрблих стал концертмейстером группы альтов в оркестре Баварского радио в Мюнхене, а позже в кельнском симфоническом оркестре «Гюрцених-оркестр». Помимо деятельности в оркестре он много выступал как солист и камерный музыкант. В 1976 г. вместе с другими музыкантами Фердинанд Эрблих создал квартет «Орландо», в составе которого более 20 лет концертировал на лучших сценах мира. В 1983 г. Фердинанд Эрблих стал профессором по классу альты в Королевской консерватории в Гааге (Нидерланды). В настоящее время он продолжает успешно выступать в камерных ансамблях, в том числе



в «*Лубоцкий трио*» вместе со скрипачом Марком Лубоцким и виолончелисткой Ольгой Довбуш-Лубоцкой. Фердинанд Эрблих играет на инструменте туринаского мастера Алессандро д'Эспине 1840 г.

Ольга Довбуш-Лубоцкая (виолончель) родилась в Саратове. Музыкальное образование получила в Москве и Гамбурге. После окончания Гамбургской Высшей школы музыки начала активную концертную деятельность в качестве солистки и участника ансамблей. Ольга Довбуш-Лубоцкая выступала с сольными концертами в Голландии, Франции, Испании, Швеции, Финляндии, Германии и России. Принимала участие в крупных музыкальных фестивалях, среди которых Камерный музыкальный фестиваль в Кухмо (Финляндия), Фестиваль имени Петра Великого (Нидерланды) и др. Ольга Довбуш-Лубоцкая выступает в ансамблях с пианистами Ириной Шнитке, Джеффри Мэджем, Ральфом Готони, Владимиром Сканави; скрипачами Александром Брусиловским, Катариной Андреассон, Марком Лубоцким; альтистами Владимиром Мендельсоном, Фердинандом Эрблихом и др. Вместе со скрипачом Марком Лубоцким является постоянным участником ансамбля «*Лубоцкий трио*».

В репертуаре Ольги Довбуш-Лубоцкой наряду с произведениями романтической эпохи большое место занимает музыка таких композиторов, как София Губайдулина, Альфред Шнитке, Александр Раскатов, Виктор Суслин, Валентин Сильвестров. В 2010 году она участвовала в голландской премьере сочинения Софии Губайдулиной для виолончели, контрабаса и трех гитар «*Repentance*» в Гронингене.

В настоящее время помимо концертной деятельности Ольга Довбуш-Лубоцкая ведет класс виолончели в Академии музыки имени Альфреда Шнитке в Гамбурге.



Фото: Маттиас Бромманн

Sergei Taneyev was one of the most significant Russian composers of the late 19th and early 20th centuries. The music written by Taneyev, a pupil and friend of Pyotr Tchaikovsky's, is notable for its loyalty to his teacher's traditions and admiration for the great classical composers of the past, primarily J.S. Bach and Beethoven. Taneyev's musical language had a determining idea of the need for Russian music to go through the stage of contrapuntal development and creation of an even deeper style that would enrich the musical texture of the so called "Russian polyphony."

An author of large-scale symphonic works, Taneyev was arguably the first Russian composer to contribute so much to the genre of chamber music. About twenty chamber instrumental works (trios, quartets and quintets) are a proof of perfection and singularity of the composer's prowess.

Taneyev was a prominent musical theorist. He devoted many years to teaching, being a professor and for some time director of the Moscow Conservatory. He had Rachmaninoff, Scriabin, Medtner and Glière among his students, and was on friendly terms with Rimsky-Korsakov and Glazunov.

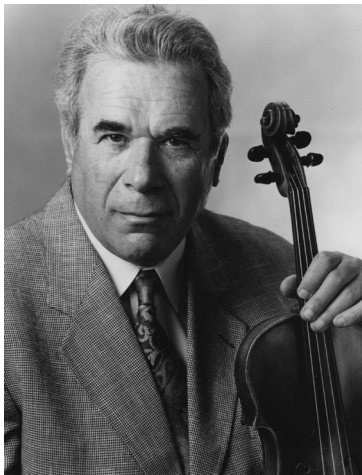
The String Trio in E flat major, Op. 31 (1910–1911), was originally composed for violin, viola and tenor viola. Wilhelm Altman transposed the tenor viola part for cello. The tenor viola tuned one octave lower than the violin was designed in 1848 in Würzburg by Karl Adam Hörlein. In Moscow, the instrument was copied by the violin master Evgeny Vitaček. Vitaček's instrument was played by Alfred Glen when the trio was performed for the first time.

The E flat major Trio impresses with its wealth of polyphony and melodic language, imposing high requirements to its performer. This music significantly contributed to the string trio repertoire.

The String Trio in B minor is Taneyev's last known chamber piece. It was composed in 1913 and has two movements. The beautiful lyrical themes of the work are congenial to melodiousness of Russian songs. Some of the bits of the second movement – themes with variations – remained draft versions after Taneyev's death and were completed for their first publication by Muzgiz in 1948.

Mark Lubotsky

Mark Lubotsky (violinist) was born in Leningrad. Graduated from the Moscow Conservatory as a violinist under Abram Yampolsky, and then completed a post-graduate course under David Oistrakh. Lubotsky is deeply committed to Oistrakh's musical ethics and this signifies the striving for maximum concurrence between emotional and intellectual components on a high technical level of interpretation. His many recordings of classical-romantic and modern violin concert repertoire as well as of chamber music provide ample evidence of this. When a student, he made good friends with Alfred Schnittke who dedicated his Second Violin Concerto and three violin sonatas to him. Lubotsky played the first performance of Schnittke's First and Second Violin Concertos to the composer's greatest satisfaction and also the first performance of Schnittke's Piano Trio, which Lubotsky played with Irina Schnittke (piano) and Mstislav Rostropovich (cello).



Mark Lubotsky has won prizes at international competitions such as Salzburg Mozart Competition and Moscow Tchaikovsky competition. Conductors, with whom Mark Lubotsky has performed as a soloist, are Kirill Kondrashin, Eugene Ormandy, Mstislav Rostropovich, Evgeny Svetlanov, Bernard Haitink, Gennady Rozhdestvensky, Kurt Sanderling and others. Orchestras, with which he has played or made recordings, are Moscow Philharmonic, English Chamber Orchestra, BBC Symphony Orchestra, London Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra (London), Concertgebouw Orchester (Amsterdam), Rotterdam Philharmonic Orchestra etc. Lubotsky's piano partners are Ljubov Edlina, Boris Berman, Peter Frankl, Ralf Gothoni and Brenno Ambrosini.

Mark Lubotsky has been extremely successful as a teacher. Several of his pupils have won international competitions. He taught at Gnesin Institute in Moscow and was a granted professorship at the Sweelinck Conservatory in Amsterdam and at the Hamburg Conservatory of Musik. Lubotsky has held master courses at the Toho University in Tokyo, at the Oakland University in New Zealand, the Guild Hall School of Musik in London, at the St. Petersburg Musik Conservatory, at the Sibelius Academy in Helsinki and in Göteborg.

Ferdinand Erblich (viola) was born in Vienna in 1946. He studied the violin at the Vienna Music Academy with professor Josef Sivo. After Erblich decided to switch over to viola, he continued his education with Hatto Beyerle, a violist of the *Alban Berg Quartet*. Peter Schidlof, a violist from the legendary *Amadeus Quartet*, also played an important part in Erblich's upbringing as a musician. In 1971, Ferdinand Erblich became a concertmaster of the viola section of the Bavarian Radio Orchestra in Munich, and later of the Gürzenich Orchestra Cologne. Apart from his activities in the orchestra, he performed a lot as a soloist and chamber musician. In 1976, Erblich co-founded the *Orlando Quartet*, with which he performed on the world's best stages for more than twenty years. In 1983, Erblich became a viola professor of the Royal Conservatory of the Hague, the Netherlands.

He continues to be a successful performer playing in chamber line-ups, including the *Lubotsky Trio* with the violinist Mark Lubotsky and the cellist Olga Dowbusch-Lubotsky. Ferdinand Erblich plays an instrument made by Allesandro d'Espine in 1840, in Turin.



Olga Dowbusch-Lubotsky (cello) was born in Russia (Saratov). She started playing cello at the age of seven. Olga got her musical education in Moscow and Hamburg. Having graduated from the Hamburg University of Music, cello class of prof. Wolfgang Mehlhorn, she actively started her concert career as a soloist and a chamber musician. Olga Dowbusch-Lubotsky plays solo concerts in Holland, France, Spain, Sweden, Finland, Germany and Russia. She also takes part in major music festivals such as Kuhmo (Finland), *Peter the Great* (Peter de Grote, the Netherlands), etc. Olga performs together with such pianists as Irina Schnittke, Geoffrey Madge, Ralf Gothoni, Vladimir Skanavi; violinists – Alexander Brussilovsky, Katarina Andreasson, Mark Lubotsky; violists – Vladimir Mendelssohn, Ferdinand Erbllich and others. She is a permanent member of the *Lubotsky Trio* together with a violinist Mark Lubotsky.

Among the works of romantic composers Olga Dowbusch-Lubotsky pays a great attention to the contemporary music of such composers as Sofia Gubaidulina, Alfred Schnittke, Alexander Raskatov, Viktor Suslin, Valentin Silvestrov. She successfully played the Dutch premiere of Sofia Gubaidulina's *Repentance* for cello, double bass and three guitars in the Netherlands, Groningen, in 2010.

Along with her concert activity Olga currently heads the cello class at the International Alfred Schnittke Music Academy in Hamburg.



Photo by Matthias Brommann

Сергей Танеев

Трио для скрипки, альты и виолончели Ми-бемоль мажор, соч. 31

1	I. Allegro con brio	11.58
2	II. Scherzino. Allegretto vivace.	4.43
3	III. Adagio espressivo	8.03
4	IV. Finale. Presto.	6.39

Трио для скрипки, альты и виолончели си минор, соч. 1913 г.

5	I. [Allegro]	7.35
6	II. Theme and variations	11.59

Общее время: 51.00

Марк Лубоцкий, *скрипка*

Фердинанд Эрблих, *альт*

Ольга Довбуш-Лубоцкая, *виолончель*

Запись сделана в церкви Святого Иоанна в Курслаке (Германия) в 2015 году.

Звукорежиссер – Ганс Эрблих

Редактор – Наталья Сторчак

Дизайн – Ильдар Крюков

Перевод – Николай Кузнецов

В оформлении использована картина Бориса Жутовского «Портрет Танеева» (2016).

Sergei Taneyev

String Trio in E flat major, Op. 31

1	I. Allegro con brio	11.58
2	II. Scherzino. Allegretto vivace.	4.43
3	III. Adagio espressivo	8.03
4	IV. Finale. Presto.	6.39

String Trio in B minor (1913)

5	I. [Allegro]	7.35
6	II. Theme and variations	11.59

Total time: 51.00

Mark Lubotsky, *violin*

Ferdinand Erbllich, *viola*

Olga Dowbusch-Lubotsky, *cello*

Recorded at the church of St. John in Curslack, Germany, in 2015.

Sound engineer – Hans Erbllich

Editor – Natalia Storchak

Design – Ildar Kryukov

Translation – Nikolay Kuznetsov

On the cover is an artwork by Boris Zhutovsky *Portrait of Taneyev* (2016).

MEL CD 10 02456